DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE WILLIAMS

REUNIÓN REGULAR DEL CONSEJO DIRECTIVO

Reunión Regular, Jueves 23 de abril de 2020 a las 6:30 p.m.

Centro Universitario y Profesional

260 Eleventh Street, Williams, CA

NOTA: Dada la orden de resguardo actual en el Condado de Colusa, estamos ofreciendo participación remota y en línea para promover la seguridad y la salud de nuestra comunidad. Usted puede compartir su comentario público llamando a la reunión a través de Zoom.

Se alienta a los miembros del público a participar en la teleconferencia.

Usted puede escuchar la reunión marcando el siguiente número de teleconferencia:

Teléfono: +1.669.900.6833 ID de la Reunión: 315 755 689 Contraseña: 1ksYKH

O puede ingresar a la reunión desde una PC, Mac, iPad, iPhone, o dispositivo Android visitando <https://zoom.us>

Ingresar a la Reunión de Zoom

<https://williams-k12-ca.zoom.us/j/315755689?pwd=UGZ0c3Q2SWx1UXp1huTC9ZQ0F5UT09>

ID de la Reunión: 315 755 689 Contraseña: 1ksYKH

Por favor silencie su teléfono o micrófono cuando no esté hablando.

Si usted desea participar durante el segmento de aporte público de la reunión o comentar sobre un artículo específico de la agenda, también lo puede hacer enviando un mensaje de texto con su NOMBRE al número 530.681.7847. El Secretario de la reunión le notificará al Presidente de que usted desea hacer un comentario. Por favor espere a que el Presidente lo reconozca antes de hablar. Recuerde reactivar el sonido de su teléfono para hablar.

El Centro Universitario y Profesional estará abierto al público pero los asientos estarán limitados y se exigirá un mínimo de 6 pies de distancia entre las personas.

AGENDA

1.0 LLAMADO AL ORDEN HORA: ____ P.M.

2.0 LISTA DE ASISTENTES

3.0 JURAMENTO DE LEALTAD

4.0 APROBACIÓN DE LA AGENDA

Acción _____ Moción _____ Apoyada _____ Sí _____ No _____
 Lista de asistentes: Abstuvo _____ Ausente _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

5.0 DISCUSIÓN PÚBLICA DE AUDIENCIA/VISITANTES - Cualquiera que desee dirigirse al Consejo Directivo sobre cualquier artículo relacionado a la escuela que no esté programado en esta agenda pero esté dentro de la jurisdicción del Consejo Directivo puede hacerlo en éste momento. Por favor diga su nombre y apellido. La reunión está siendo grabada y todos los comentarios están siendo registrados. El Consejo Directivo limita por norma a 3 minutos de exposición por persona y 20 minutos por artículo.

6.0 AUDIENCIA PÚBLICA HORA: ____ P.M.

6.1 (p. 14) Adopción de los siguientes libros de texto para la Escuela Secundaria Intermedia y Preparatoria Williams:

TÍTULO	EDITORIAL	GRADO	DERECHOS DE AUTOR	ISBN #	Cumple con los Estándares Estatales
Life Skills Curriculum (Programa de estudio sobre habilidades para la vida)	Community for Education Foundation	7	2019	Descarga gratuita	X
Teen Health (Salud para los adolescentes)	Glencoe	7	2014	9780021385409	X
Geography Alive! Regions and People (¡Geografía viva! regiones y pueblos)	Teacher’s Curriculum Institute (TCI)	9	2019	9781934534687	X
Health (Salud)	Glencoe	9	2014	9780021336371	X

7.0 CIERRE DE AUDIENCIA PÚBLICA HORA: _____ P.M.

8.0 PRESENTACIONES

8.1 Actualización de construcción – Jeff Threet de Stone Creek Engineering, Inc.

9.0 REPORTE DEL CONSEJO DIRECTIVO

- 9.1 Amanda Zimmerman, Directora de la Escuela Primaria.
- 9.2 (p. 16) Rosa Villaseñor, Coordinadora de SIG/Administradora de ELL.
- 9.3 (p. 17) Mónica Vega-Mendoza, Contacto del Distrito.
- 9.4 (p. 19) Héctor González, Director de la Escuela Primaria Superior.
- 9.5 (p. 25) Dr. Mary Ponce, Directora de la Escuela Secundaria.
- 9.6 (p. 59) Estefania Guillen Aceves, Coordinadora de Pasantías.
- 9.7 (p. 74) Tim Wright, Director de Transporte, Operaciones y Mantenimiento.
- 9.8 (p. 75) Vangelis Bolias, Director de Tecnología.
- 9.9 (p. 76) Kristi Ward, Directora de Nutrición y Alimentos.
- 9.10 (p. 77) Mechele Coombs, Directora de Servicios Fiscales y de Rendición de Cuentas.
- 9.11 Dr. Edgar Lampkin, Superintendente del Distrito y Secretario del Consejo Directivo.

10.0 REPORTE DEL CONSEJO DIRECTIVO DE GRUPOS DE EMPLEADOS.

- 10.1 Empleados certificados – Asociación de Maestros de Williams.
- 10.2 Empleados clasificados - Asociación de Empleados Escolares de California, Capítulo #556.

11.0 ARTÍCULOS DE ACCIÓN – CALENDARIO DE CONSENTIMIENTO – Ciertos artículos, los cuales requieren de la revisión y aprobación del Consejo Directivo, son rutinarios puesto que no necesitan explicación, no son controversiales, o repetitivos. Estos artículos recomendados están agrupados como artículos de consentimiento para aprobación automática una vez que la Presidente del Consejo Directivo determina que no hay ningún pedido de separar los artículos para su consideración independiente.

- 11.1 **ACTA DEL CONSEJO DIRECTIVO** – Pedido de aprobación del acta del Consejo Directivo.
 - 11.1.1 (p. 85) 20 de febrero de 2020 (Regular).
 - 11.1.2 (p. 91) 25 de febrero de 2020 (Especial)
 - 11.1.3 (p. 93) 12 de marzo de 2020 (Regular).
 - 11.1.4 (p. 100) 16 de marzo de 2020 (Emergencia)
 - 11.1.5 (p. 103) 1º de abril de 2020 (Especial)
- 11.2 (p. 105) **CUENTAS/AUTORIZACIONES** – Pedido de aprobación de la lista de autorizaciones, nómina variable especial (V. Wright).
- 11.3 **RESÚMENES DE CUENTAS MENSUALES** – Solicitud de aprobación de resúmenes de cuentas mensuales.
 - 11.3.1 (p. 109) Informe del libro de cuentas y conciliación bancaria de la cuenta de cheques de la Escuela Intermedia Williams preparado por Toni Rivera, febrero de 2020.
- 11.4 **CONTRATOS/ACUERDOS DE SERVICIOS.**
 - 11.4.1 (p. 111) Acuerdo de licencia con Document Tracking Services (DTS, por sus siglas en inglés o en español Servicios de Rastreo de Documentos) para acceso basado en la web a

fin de actualizar los reportes de nivel de las escuelas y el distrito, del 15 de marzo de 2020 al 15 de marzo de 2021.

- 11.4.2 (p. 116) Acuerdo con Prestige Maintenance (Mantenimiento Prestige) y solicitud de pedido con Caltronics Business Systems (Sistemas de Negocios Caltronics) para una impresora Canon.
- 11.4.3 (p. 119) Acuerdo con Maintenance Prestige (Mantenimiento Prestige) y solicitud de pedido con Caltronics Business Systems (Sistemas de Negocios Caltronics) para seis impresoras Canon.
- 11.4.4 (p. 122) Propuesta de tarifas de consultoría de ingeniería eléctrica para la iniciativa de ingeniería para el plan maestro del sistema de bajo voltaje del Distrito de Williams.
- 11.4.5 (p. 127) Enmienda nro. 1 al acuerdo de servicios especiales entre Educación Migrante y el Distrito Escolar Unificado de Williams para el Programa Asesor de Educación Migrante (MEAP, por sus siglas en inglés) y Especialista de Intervención.
- 11.4.6 (p. 134) Posible cambio de la Orden #139-99 de Clark/Sullivan para el edificio multiuso de Williams.
- 11.4.7 (p. 140) Posible cambio de la Orden #141-99 de Clark/Sullivan para el edificio multiuso de Williams.
- 11.4.8 (p. 151) Posible cambio de la Orden #142-99 de Clark/Sullivan para el edificio multiuso de Williams.
- 11.4.9 (p. 163) Posible cambio de la Orden #143-99 de Clark/Sullivan para el edificio multiuso de Williams.
- 11.4.10 (p. 171) Posible cambio de la Orden #304-99 de Clark/Sullivan para el edificio multiuso de Williams.
- 11.4.11 (p. 201) Posible cambio de la Orden #305-99 de Clark/Sullivan para el edificio multiuso de Williams.
- 11.4.12 (p. 221) Posible cambio de la Orden #306-99 de Clark/Sullivan para el edificio multiuso de Williams.
- 11.4.13 (p. 229) Posible cambio de la Orden #308-99 de Clark/Sullivan para el edificio multiuso de Williams.
- 11.4.14 (p. 240) Orden de Teaching Strategies (Estrategias de Enseñanza) para primera infancia para ReadyRosie Classroom Resources (Recursos de Clase ReadyRosie).
- 11.4.15 (p. 243) Modern Teacher Services (Servicios de Maestro Moderno) y acuerdo de suscripción para el Distrito Escolar Unificado de Williams a partir del 1^{ro} de abril de 2020.
- 11.4.16 (p. 249) Propuesta de EduNet para la instalación de conexión de internet en el hogar.

11.5 **ÓRDENES DE COMPRA DE RUTINA**

11.5.1 Ninguno.

11.6 **APROBACIÓN DE LOS REPORTES DE DEBER ADICIONAL / VOLUNTARIOS / PERSONAL ESTUDIANTIL** - Pedido de aprobación de artículos del personal relacionados a reportes del Personal de Deber Adicional, Voluntarios y Estudiantil (R. Cranford).

Clasificación	Posición	Estatus	Nombre
Grupo sustituto	Custodio/Asistente de Cocina/Supervisor de Estudiantes	Vacante	
Deber Adicional	Cocinero para la Academia de Verano	Vacante	
Deber Adicional	Asistente de Cocinero para la Academia de Verano	Vacante	

11.7 **APROBACIÓN DE REPORTE DE PERSONAL CERTIFICADO / CLASIFICADO /**

CONFIDENCIAL – Pedido de aprobación de artículos del personal relacionados a reportes del personal Certificado, Clasificado y Confidencial (R. Cranford).

Clasificación	Posición	Estatus	Nombre
Certificada	Maestro de Música de Secundaria, año escolar 20-21	Ocupada	Carrie Clark está pendiente de todas las autorizaciones
Certificada	Maestro de Inglés de Escuela Secundaria para el año escolar 20-21	Ocupada	<ul style="list-style-type: none"> • Kathleen (Katie) Sorensen • Sarah Luchetta • Brooklyn Shaffer Kelley pendiente de todas las autorizaciones
Certificada	Especialista en Salud	Vacante	

Certificada	Maestro de Múltiples Materias para el año escolar 20-21	Vacante	
Certificada	Maestro de Música de Secundaria	Renuncia	Idbin Acosta
Certificada	Maestro de Educación Física de Secundaria	Retirado	Cindy Gobel
Clasificado	Asistente de Salud	Vacante	
Clasificado	Custodio/Cuidador de Instalaciones	Vacante	

- 11.8 **APROBACIÓN DE MINUTOS DE INSTRUCCIÓN / CRONOGRAMAS DE CLASE / CRONOGRAMAS MAESTROS.**
11.8.1 Ninguno.
- 11.9 **APROBACIÓN DE GUÍAS DEL ESTUDIANTE**
11.9.1 Ninguna.
- 11.10 **APROBACIÓN DE PEDIDOS DE TRANSFERENCIAS ENTRE DISTRITOS**
11.10.1 (p. 253) Lista actualizada de transferencias entre Distritos de 2019-20.
- 11.11 **APROBACIÓN DE POLÍTICAS DEL CONSEJO DIRECTIVO (BP, por sus siglas en inglés), REGLAMENTOS ADMINISTRATIVOS (AR, por sus siglas en inglés), DOCUMENTOS (E, por sus siglas en inglés) Y NORMAS DEL CONSEJO DIRECTIVO (BB, por sus siglas en inglés).**
11.11.1 (p. 257) Hoja guía de la política de CSBA, marzo 2020.
- 11.12 **APROBACIÓN DE PEDIDOS DE VIAJES DE ESTUDIO**
11.12.1 (p. 260) Pedido para viaje de estudio a la Universidad del Estado de Oregon para el equipo de Vóleibol Junior Varsity del 15 al 18 de julio de 2020.
- 11.13 **APROBACIÓN DE DESECHO DE LIBROS, EQUIPAMIENTO Y SUMINISTROS**
11.13.1 Ninguna.

Acción _____ Moción _____ Apoyada _____ Sí _____ No _____
 Lista de asistentes: Abstuvo _____ Ausente _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.0 ARTÍCULOS DE ACCIÓN - ASUNTOS NUEVOS - El protocolo para los artículos de acción incluye una presentación del personal, preguntas del Consejo Directivo, contribución del público, cierre de la contribución del público, deliberación del Consejo Directivo, y votación del Consejo Directivo. Durante la contribución del público habrá un tiempo límite de 3 minutos por persona.

12.1 (p. 263) Consideración y posible acción respecto a las opciones dentro de la Política del Consejo 5141.21, Administración de Medicación y Monitoreo de las Condiciones de Salud.

Acción _____ Moción _____ Apoyada _____ Sí _____ No _____
 Lista de asistentes: Abstuvo _____ Ausente _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.2 (p. 269) Consideración y posible acción respecto a la aprobación de la **Resolución #20-042320: Resolución del Distrito Escolar Unificado de Williams, Estado de California en relación al Procedimiento Uniforme de Contabilidad de Costo de Construcción Pública.**

Acción _____ Moción _____ Apoyada _____ Sí _____ No _____
 Lista de asistentes: Abstuvo _____ Ausente _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.3 (p. 270) Consideración y posible acción respecto a la aprobación de la adopción de Life Skills Curriculum (Programa de estudio de habilidades para la vida) publicado por Community for Education Foundation para 7^{mo} grado de la Escuela Secundaria Intermedia y Preparatoria Williams.

Acción _____ Moción _____ Apoyada _____ Sí _____ No _____
 Lista de asistentes: Abstuvo _____ Ausente _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.4 (p. 272) Consideración y posible acción respecto a la aprobación de la adopción de los libros de texto Teen Health (Salud para los adolescentes) publicados por Glencoe para 7^{mo} grado de la Escuela Secundaria Intermedia y Preparatoria Williams.

Acción _____ **Moción** _____ **Apoyada** _____ **Sí** _____ **No** _____
Lista de asistentes: **Abstuvo** _____ **Ausente** _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.5 (p. 273) Consideración y posible acción respecto a la aprobación de la adopción de los libros de texto Geography Alive! Regions and People (¡Geografía viva! regiones y poblaciones) publicado por Teacher’s Curriculum Institute (TCI, por sus siglas en inglés) para 9^{no} grado de la Escuela Secundaria Intermedia y Preparatoria Williams.

Acción _____ **Moción** _____ **Apoyada** _____ **Sí** _____ **No** _____
Lista de asistentes: **Abstuvo** _____ **Ausente** _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.6 (p. 274) Consideración y posible acción respecto a la aprobación de la adopción de los libros de texto Health (Salud) publicados por Glencoe para 9^{no} grado de la Escuela Secundaria Intermedia y Preparatoria Williams.

Acción _____ **Moción** _____ **Apoyada** _____ **Sí** _____ **No** _____
Lista de asistentes: **Abstuvo** _____ **Ausente** _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.7 (p. 275) Consideración y posible acción respecto a la aprobación de la Aplicación de Renovación y Resolución para el Programa de Propiedad Federal y Estatal Excedente.

Acción _____ **Moción** _____ **Apoyada** _____ **Sí** _____ **No** _____
Lista de asistentes: **Abstuvo** _____ **Ausente** _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.8 (p. 304) Consideración y posible acción respecto a la ratificación del memorándum de entendimiento entre el Distrito Escolar Unificado de Williams y la Asociación de Maestros de Williams relacionada al coronavirus (COVID-19), 23 de marzo de 2020.

Acción _____ **Moción** _____ **Apoyada** _____ **Sí** _____ **No** _____
Lista de asistentes: **Abstuvo** _____ **Ausente** _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.9 (p. 307) Consideración y posible acción respecto a la ratificación del memorándum de entendimiento entre el Distrito Escolar Unificado de Williams y la Asociación de Empleados Escolares de California, Capítulo #556 relacionada a la respuesta al coronavirus (COVID-19).

Acción _____ **Moción** _____ **Apoyada** _____ **Sí** _____ **No** _____
Lista de asistentes: **Abstuvo** _____ **Ausente** _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.10 (p. 309) Consideración y posible acción con respecto a la aprobación del acuerdo de construcción para Williams Jr./Sr. Reemplazo de pisos del gimnasio de la escuela secundaria, Proyecto No. WUSD HS003F. El proyecto fue anunciado el 8 y 15 de abril en el Williams Pioneer. Las ofertas deben presentarse el 22 de abril de 2020. El Distrito revisará los paquetes de oferta presentados y presentará la oferta de respuesta más baja en la reunión de la junta para su aprobación.

Acción _____ **Moción** _____ **Apoyada** _____ **Sí** _____ **No** _____
Lista de asistentes: **Abstuvo** _____ **Ausente** _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

12.11 (p. 403) Consideración y posible acción con respecto a la aprobación de la **Resolución # 21-042320: Designación de la Resolución del Agente Solicitante para agencias no estatales 23 de abril de 2020.**

Acción _____ **Moción** _____ **Apoyada** _____ **Sí** _____ **No** _____

Lista de asistentes:

Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

Abstuvo _____

Ausente _____

12.12 (p. 404) Consideración y posible acción con respecto a la aprobación de la **Resolución # 22-042320: Resolución sobre la calificación durante el cierre de emergencia de la escuela.**

Acción _____

Moción _____

Apoyada _____

Sí _____

No _____

Lista de asistentes:

Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

Abstuvo _____

Ausente _____

13.0 COMENTARIOS DE LOS MIEMBROS DEL CONSEJO DIRECTIVO

14.0 ARTÍCULOS INFORMATIVOS Y REPORTES

14.1 (p. 406) Reporte de inscripción del Distrito.

14.2 (p. 407) Reporte de disciplina del Distrito.

14.3 (p. 408) Informe trimestral de quejas uniformes de Williams de enero a marzo de 2020.

15.0 CORRESPONDENCIA

15.1 (p. 410) Notificación de la División de Arquitectos del Estado relacionada a la certificación de conformidad.

15.2 (p. 411) Carta de la Asociación de Empleados Escolares de California solicitando información y demanda de negociación.

15.3 (p. 413) Carta de la Oficina de Educación del Condado de Colusa con respecto al Segundo informe provisional para 2019-20.

16.0 FECHAS DE FUTURAS REUNIONES

16.1 21 de mayo de 2020 (Regular).

16.2 9 de junio de 2020 (Especial – LCAP y Audiencia Pública sobre el Presupuesto).

16.3 18 de junio de 2020 (Regular).

16.4 16 de julio de 2020 (Regular).

17.0 AGENDA PENDIENTE – Éste es el momento de agregar futuros artículos a la agenda pendiente.

17.1 Ninguno.

18.0 CONVOCATORIA A UNA SESIÓN CERRADA HORA: ____ P.M.

En la sesión cerrada se tratarán los siguientes temas:

18.1 Disciplina/despido/suspensión del empleado público (Código de Gobierno 54957).

18.2 Conferencia con los negociadores laborales (Código de Gobierno 54957.6).
Superintendente Dr. Edgar Lampkin, Directora de Servicios Fiscales Mechele Coombs y representación legal.

18.2.1 Empleados certificados – WTA.

18.2.2 Empleados clasificados – CSEA Capítulo #556.

18.3 Evaluación del desempeño del empleado público.

Título: Superintendente

19.0 REANUDAR LA SESIÓN ABIERTA HORA: ____ P.M.

Medida tomada durante la sesión cerrada:

19.1 Disciplina/despido/suspensión del empleado público (Código de Gobierno 54957)

Acción _____

Moción _____

Apoyada _____

Sí _____

No _____

Lista de asistentes:

Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

Abstuvo _____

Ausente _____

- 19.2 Conferencia con los negociadores laborales (Código de Gobierno 54957.6).
 Superintendente Dr. Edgar Lampkin, Directora de Servicios Fiscales Mechele Coombs y
 representación legal.
 19.2.1 Empleados certificados – WTA.
 19.2.2 Empleados clasificados – CSEA Capítulo #556.

Acción _____ Moción _____ Apoyada _____ Sí _____ No _____
 Lista de asistentes: Abstuvo _____ Ausente _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

- 19.3 Evaluación del desempeño del empleado público.
 Título: Superintendente

Acción _____ Moción _____ Apoyada _____ Sí _____ No _____
 Lista de asistentes: Abstuvo _____ Ausente _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

20.0 SUSPENSIÓN HORA: ____ P.M.

Acción _____ Moción _____ Apoyada _____ Sí _____ No _____
 Lista de asistentes: Abstuvo _____ Ausente _____
 Leos-Vera sí no / López sí no / Mora sí no / GW Simmons sí no / Vaca sí no

El Distrito Escolar Unificado de Williams, sirviendo a individuos con necesidades especiales en conformidad con la ley para estadounidenses con discapacidades, alienta a aquellos con discapacidades a participar plenamente del proceso de reunión pública. Si usted necesita acomodaciones o modificaciones relacionadas a su discapacidad, incluyendo asistencia y servicios auxiliares para poder participar en la reunión del Consejo Directivo, debe notificar por escrito a la oficina del Superintendente antes de la reunión regular para poder llevar a cabo todo esfuerzo razonable para acomodar sus necesidades.

Documentos de la agenda: Según lo establecido en SB 343, los documentos de la agenda distribuidos al Consejo Directivo con menos de 72 horas antes de la reunión estarán disponibles para su revisión pública en la oficina del Distrito Escolar Unificado de Williams ubicado en 260 11th Street, Williams, California.
LA PRÓXIMA REUNIÓN PROGRAMADA DEL CONSEJO DIRECTIVO SERÁ EL JUEVES 21 de mayo de 2020 a las 6:30 P.M.